

# Pro

## Chapter 28

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 יְבֹטָחִ: כְּכַפִּיר וְצַדִּיקִים רָשָׁע רָדָף וְאִין־ גָּסוּ  
er-vertraut | ככפיר | und-Gerechte Frevler verfolgte und-es-ist-nicht sie-flohen  
[H0982](#) [H6662](#) [H7563](#) [H7291](#) [H0369](#) [H5127](#)

Die Gesetzlosen fliehen, obgleich kein Verfolger da ist; die Gerechten aber sind getrost gleich einem jungen Löwen.

2 בְּפֶשַׁע אֶרֶץ רַבִּים שָׂרֵיָּהּ וּבְאַדָּם מִבֵּין יָדַע כֵּן יֹאדִידִי  
so | wusste von-zwischen und-in-Mensch Fuerst viele Land Vergehen  
[H0748](#) [H3045](#) [H0995](#) [H0120](#) [H8269](#) [H0776](#) [H6588](#)

Durch die Frevelhaftigkeit eines Landes werden seiner Fürsten viele; aber durch einen verständigen, einsichtigen Mann wird sein Bestand verlängert.

3 גִּבֹּר רָשׁ וְעֹשֶׁק רְלִים מָטָר סֹחָף וְאִין לֶחֶם  
Brot und-es-ist-nicht | סחף | מטר | Geringe Armer Mann  
[H3899](#) [H0369](#) [H5502](#) [H4306](#) [H1800](#) [H6231](#) [H7326](#) [H1397](#)

Ein armer Mann, der Geringe bedrückt, ist ein Regen, der hinwegschwemmt und kein Brot bringt.

4 עֲזָבִי תוֹרָה יִהְיֶה רָשָׁע וְשֹׁמֵר תוֹרָה יִתְגַּדֵּל בָּם: פּ  
in-ihnen | Weisung und-bewahrte Frevler | Weisung verliess  
[H1624](#) [H8451](#) [H8104](#) [H7563](#) [H8451](#)

Die das Gesetz verlassen, rühmen die Gesetzlosen; die aber das Gesetz beobachten, entrüsten sich über sie.

5 אֲנָשִׁי- אֲנִישֵׁי רָע לֹא- יִבְיִנוּ מִשְׁפָּט וּמִבְקָשִׁי יְהוָה יִבְיִנוּ כָּל:  
alle verstehen HERR und-suchte Recht verstehen nicht Boeses Maenner-von  
[H3605](#) [H0995](#) [H3068](#) [H1245](#) [H4941](#) [H0995](#) [H3808](#) [H0376](#)

Böse Menschen verstehen das Recht nicht; die aber Jehova suchen, verstehen alles.

6 טוֹב- רָשׁ הוֹלֵךְ בְּתוֹמוֹ מַעֲקָשׁ וְהוּא עֲשִׂירִי  
Reicher und-er Weg | מעקש | Reicher  
[H6223](#) [H1931](#) [H1870](#) [H6141](#) [H8537](#) [H1980](#) [H7326](#)

Besser ein Armer, der in seiner Vollkommenheit wandelt, als ein Verkehrter, der auf zwei Wegen geht und dabei reich ist.

7 נֹצֵר נֹצֵר תוֹרָה בֵּן וְרָעָה וּבְלִים יִכְלִים אָבִיו:  
sein-Vater | und-Boeses von-zwischen Sohn Weisung bewahrte  
[H0001](#) [H3637](#) [H0995](#) [H8451](#) [H5341](#)

Ein verständiger Sohn bewahrt das Gesetz; wer sich aber zu Schlemmern gesellt, macht seinem Vater Schande.

8 מְרֵבָה הוֹנוֹ בְּנִשְׁדָּה וּבִתְרֵבִית וְחֹנוֹן דָּלִים יִקְבְּצֻנוּ  
Reichtum von-vermehrte | Reichtum | Wucher | sammelt es für den, der sich der Armen erbarmt.  
[H6908](#) [H1800](#) [H8636](#) [H8636](#) [H5392](#) [H1952](#)

Wer sein Vermögen durch Zins und durch Wucher mehrt, sammelt es für den, der sich der Armen erbarmt.

9 מִסִּיר אָזְנוֹ מִשְׁמַע תוֹרָה גַּם- תִּפְלֹתוֹ תוֹעֵבָה:  
auch Weisung von-hoerte Ohr wich  
[H8441](#) [H8605](#) [H1571](#) [H8451](#) [H8085](#) [H0241](#) [H5493](#)

Wer sein Ohr abwendet vom Hören des Gesetzes: selbst sein Gebet ist ein Greuel.

|                                                |                                                         |                                        |                                      |                                                  |               |                                                   |                                                    |                                             |    |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|
| יִנְחֹלוּ-<br>[ינחלו]<br><a href="#">H5157</a> | וְתַמְיָמִים<br>und-Untadelige<br><a href="#">H8549</a> | יָפֹל<br>fiel<br><a href="#">H5307</a> | הוּא-<br>er<br><a href="#">H1931</a> | בְּשַׁחוּתוֹ<br>[בשחות]<br><a href="#">H7816</a> | רָע<br>Boeses | בְּדֶרֶךְ<br>auf-dem-Weg<br><a href="#">H1870</a> | וְיִשְׁרִים<br>aufrichtig<br><a href="#">H3477</a> | מִשְׁנָה<br>[משנה]<br><a href="#">H7686</a> | 10 |
| טוֹב:<br>gut                                   |                                                         |                                        |                                      |                                                  |               |                                                   |                                                    |                                             |    |

Wer Aufrichtige irreführt auf bösen Weg, wird selbst in seine Grube fallen; aber die Vollkommenen werden Gutes erben.

|                                                   |                                                  |                                               |                                             |                                        |                              |                                               |    |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|----|
| יִחְקְרֵנוּ:<br>[יחקרנו]<br><a href="#">H2713</a> | מִבֵּין<br>von-zwischen<br><a href="#">H0995</a> | וְדָל<br>und-Geringe<br><a href="#">H1800</a> | עָשִׁיר<br>Reicher<br><a href="#">H6223</a> | אִישׁ<br>Mann<br><a href="#">H0376</a> | בְּעֵינָיו<br>in-seine-Augen | חָכָם<br>wurde-weise<br><a href="#">H2450</a> | 11 |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|----|

Ein reicher Mann ist weise in seinen Augen, aber ein verständiger Armer durchschaut ihn.

|                                           |                                             |                                               |                              |                                                |                     |                                                |                                                |    |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|----|
| אָדָם:<br>Mensch<br><a href="#">H0120</a> | יַחֲפֹשׁ<br>[יחפש]<br><a href="#">H2664</a> | רָשָׁעִים<br>Frevler<br><a href="#">H7563</a> | וּבָקוֹם<br>und-in-stand-auf | תַּפְאָרֶת<br>[תפארת]<br><a href="#">H8597</a> | רַבָּה<br>vermehrte | צְדִיקִים<br>Gerechte<br><a href="#">H6662</a> | בְּעֶלְזָן<br>[בעלזן]<br><a href="#">H5970</a> | 12 |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|----|

Wenn die Gerechten frohlocken, ist die Pracht groß; wenn aber die Gesetzlosen emporkommen, verstecken sich die Menschen.

|                                                      |                         |                                              |                                               |                                       |                                                 |                                                   |    |
|------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----|
| יִרְחָם:<br>er-erbarmt-sich<br><a href="#">H7355</a> | וְעָזַב<br>und-verliess | וּמוֹדָה<br>[ומודה]<br><a href="#">H3034</a> | יִצְלִיחַ<br>[יצליח]<br><a href="#">H3808</a> | לֹא<br>nicht<br><a href="#">H3808</a> | פְּשָׁעֵיו<br>Vergehen<br><a href="#">H6588</a> | מִכְסָּה<br>von-bedeckte<br><a href="#">H3680</a> | 13 |
|------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----|

Wer seine Übertretungen verbirgt, wird kein Gelingen haben; wer sie aber bekennt und läßt, wird Barmherzigkeit erlangen.

|                        |                                        |                      |                                                |                                            |                                                    |                                          |                                                 |    |
|------------------------|----------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|----|
| בְּרָעָה:<br>in-Boeses | יָפֹל<br>fiel<br><a href="#">H5307</a> | לְבָבוֹ<br>sein-Herz | וּמִקְשָׁה<br>[ומקשה]<br><a href="#">H7185</a> | תָּמִיד<br>[תמיד]<br><a href="#">H8548</a> | מִפְתָּר<br>von-Schrecken<br><a href="#">H6342</a> | אָדָם<br>Mensch<br><a href="#">H0120</a> | אֲשֶׁרִי<br>gluecklich<br><a href="#">H0835</a> | 14 |
|------------------------|----------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|----|

Glückselig der Mensch, der sich beständig fürchtet; wer aber sein Herz verhärtet, wird ins Unglück fallen.

|                                              |              |                |                                            |                                            |                                            |                                         |                                         |    |
|----------------------------------------------|--------------|----------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|----|
| גֵּרִיל:<br>Geringe<br><a href="#">H1800</a> | עַם-<br>Volk | עָלִי<br>ueber | רָשָׁע<br>Frevler<br><a href="#">H7563</a> | מִשָּׁל<br>Spruch<br><a href="#">H4910</a> | שׁוֹקֵק<br>[שוקק]<br><a href="#">H8264</a> | וְרֹב<br>[ורב]<br><a href="#">H1677</a> | לֵוִי<br>[להם]<br><a href="#">H5098</a> | 15 |
|----------------------------------------------|--------------|----------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|----|

Ein brüllender Löwe und ein gieriger Bär: so ist ein gesetzloser Herrscher über ein armes Volk.

|                                     |                                          |                                              |                                          |                                             |                                                  |                   |                                                 |                                          |                                           |    |
|-------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|----|
| פְּ<br>(*)<br><a href="#">H3117</a> | יָמִים:<br>Tage<br><a href="#">H0748</a> | יֶאֱרִיד<br>[יאריך]<br><a href="#">H1215</a> | בָּצַע<br>[בצע]<br><a href="#">H8130</a> | שָׂנֵא<br>(hasste)<br><a href="#">H8130</a> | מַעֲשָׂקוֹת<br>[מעשקות]<br><a href="#">H4642</a> | וְרַב<br>und-viel | תְּבוּנוֹת<br>Klugheit<br><a href="#">H8394</a> | חֶסֶר<br>Mangel<br><a href="#">H2638</a> | נָגִיד<br>[נגיד]<br><a href="#">H5057</a> | 16 |
|-------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|----|

Du Fürst, ohne Verstand und reich an Erpressungen! Wer unrechtmäßigen Gewinn haßt, wird seine Tage verlängern.

|                 |                                                |                                     |                                              |                |                                      |                                          |                                             |                                          |                                          |    |
|-----------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----|
| בּוֹ:<br>in-ihm | יִתְמָכוּ-<br>stuetzt<br><a href="#">H8551</a> | אֶל-<br>zu<br><a href="#">H0408</a> | יָנוּס<br>er-flieht<br><a href="#">H5127</a> | בּוֹר<br>Grube | עַד-<br>bis<br><a href="#">H5704</a> | נַפְשׁ<br>Seele<br><a href="#">H5315</a> | בְּדָם-<br>in-Blut<br><a href="#">H1818</a> | עֵשֶׁק<br>[עשק]<br><a href="#">H6231</a> | אָדָם<br>Mensch<br><a href="#">H0120</a> | 17 |
|-----------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----|

Ein Mensch, belastet mit dem Blute einer Seele, flieht bis zur Grube: man unterstütze ihn nicht!

|                                          |                                               |                                               |                                                |                                           |                                        |                                           |    |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|----|
| הוֹלֵךְ<br>ging<br><a href="#">H1980</a> | תָּמִים<br>untadelig<br><a href="#">H8549</a> | יּוֹשֵׁעַ<br>rettete<br><a href="#">H3467</a> | וְנִעְקַשׁ<br>[ונעקש]<br><a href="#">H6140</a> | דְּרָכִים<br>Weg<br><a href="#">H1870</a> | יָפֹל<br>fiel<br><a href="#">H5307</a> | בְּאַחַת:<br>ein<br><a href="#">H0259</a> | 18 |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|----|

Wer vollkommen wandelt, wird gerettet werden; wer aber verkehrt auf zwei Wegen geht, wird auf einmal fallen.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| עֶבֶד                 | אֲדָמָתוֹ             | יִשְׁבַּעַ-           | לֶחֶם                 | וּמִרְדָּף            | רָקִים                | יִשְׁבַּעַ-           | רִישׁ: | 19 |
| Knecht                | Erboden               | saettigte             | Brot                  | und-von-verfolgte     | [רקים]                | saettigte             | [רישׁ] |    |
| <a href="#">H5647</a> | <a href="#">H0127</a> | <a href="#">H7646</a> | <a href="#">H3899</a> | <a href="#">H7291</a> | <a href="#">H7386</a> | <a href="#">H7646</a> |        |    |

Wer sein Land bebaut, wird mit Brot gesättigt werden; wer aber nichtigen Dingen nachjagt, wird mit Armut gesättigt werden.

|                       |                       |      |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אִישׁ                 | אֲמוּנוֹת             | רַב־ | בְּרָכוֹת             | וְאֵין                | לְהַעֲשִׂיר           | לֹא                   | יִנָּקָה:             | 20 |
| Mann                  | [אמונות]              | viel | [ברכות]               | [ואין]                | zu-der-Reiche         | nicht                 | ungestraft            |    |
| <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H0530</a> |      | <a href="#">H1293</a> | <a href="#">H0213</a> | <a href="#">H6238</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5352</a> |    |

Ein treuer Mann hat viel Segen; wer aber hastig ist, reich zu werden, wird nicht schuldlos sein.

|          |                       |                       |      |           |       |                       |                       |                       |    |
|----------|-----------------------|-----------------------|------|-----------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הֶכְרִי- | פָּנִים               | לֹא־                  | טוֹב | וְעַל־    | פֶּת־ | לֶחֶם                 | יִפְשַׁעַ-            | נָבֵר:                | 21 |
| [הכר]    | Angesicht             | nicht                 | gut  | und-ueber | [פת]  | Brot                  | [יפשע]                | Mann                  |    |
|          | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H3808</a> |      |           |       | <a href="#">H3899</a> | <a href="#">H6586</a> | <a href="#">H1397</a> |    |

Die Person ansehen ist nicht gut, und um einen Bissen Brot kann ein Mann übertreten.

|                       |                       |                       |        |      |                       |                       |       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|----|
| נִבְהֵל               | לְהוֹן                | אִישׁ                 | רַע    | עֵין | וְלֹא־                | יָדַע                 | כִּי־ | חָסֵר                 | יִבְאֲנוּ:            | 22 |
| eilt                  | zu-Reichtum           | Mann                  | Boeses | Auge | und-nicht             | wusste                | denn  | Mangel                | kam                   |    |
| <a href="#">H0926</a> | <a href="#">H1952</a> | <a href="#">H0376</a> |        |      | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3045</a> |       | <a href="#">H2639</a> | <a href="#">H0935</a> |    |

Ein scheelsehender Mann hascht nach Reichtum, und er erkennt nicht, daß Mangel über ihn kommen wird.

|                       |                       |         |                       |                       |             |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|----|
| מוֹכִיחַ              | אָדָם                 | אַחֲרֵי | תֵּן                  | יִמְצָא               | מִמַּחְלִיק | לְשׁוֹן:              | 23 |
| zurechtwies           | Mensch                | [אחרי]  | Gnade                 | fand                  | [ממחליק]    | Zunge                 |    |
| <a href="#">H3198</a> | <a href="#">H0120</a> |         | <a href="#">H2580</a> | <a href="#">H4672</a> |             | <a href="#">H3956</a> |    |

Wer einen Menschen straft, wird hernach mehr Gunst finden, als wer mit der Zunge schmeichelt.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְנוֹזֵל              | אָבִיו                | וְאִמּוֹ              | וְאָמַר               | אֵין־                 | פָּשַׁע               | חֵבֵר                 | הוּא                  | לְאִישׁ               | 24 |
| [נוזל]                | sein-Vater            | und-Mutter            | und-sprach            | es-ist-nicht          | Vergehen              | [חבר]                 | er                    | zu-Mann               |    |
| <a href="#">H1497</a> | <a href="#">H0001</a> | <a href="#">H0517</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H6588</a> | <a href="#">H2270</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H0376</a> |    |

מְשַׁחֵת:  
[משחית]  
[H7843](#)

Wer seinen Vater und seine Mutter beraubt und spricht: Kein Frevel ist es! der ist ein Genosse des Verderbers.

|                       |                       |                       |                       |                       |       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|----|
| רַחֲב־                | נֶפֶשׁ                | יִגְרָה               | מִדּוֹן               | וּבּוֹשָׁת            | עַל־  | יְהוָה                | יִדְשׁוּ:             | 25 |
| [רחב]                 | Seele                 | [יגרה]                | Streit                | [ובושת]               | ueber | HERR                  | [ידשן]                |    |
| <a href="#">H7342</a> | <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H1624</a> | <a href="#">H4066</a> | <a href="#">H0982</a> |       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1878</a> |    |

Der Habgierige erregt Zank; wer aber auf Jehova vertraut, wird reichlich gesättigt.

|                       |              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בּוֹשָׁת              | בָּלְבוֹ     | תּוֹא                 | כָּסִיל               | וְהוֹלֵךְ             | בְּחָכְמָה            | תּוֹא                 | יִמָּלֵט:             | 26 |
| [בושת]                | in-sein-Herz | er                    | Tor                   | und-ging              | in-Weisheit           | er                    | er-rettet             |    |
| <a href="#">H0982</a> |              | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3684</a> | <a href="#">H1980</a> | <a href="#">H2451</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H4422</a> |    |

Wer auf sein Herz vertraut, der ist ein Tor; wer aber in Weisheit wandelt, der wird entrinnen.

|                       |                       |                       |                       |                       |             |      |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|------|-----------------------|----|
| נָתַן                 | לָרֶשׁ                | אֵין                  | מַחְסוֹר              | וּמַעֲלִים            | עֵינָיו     | רַב־ | מַאֲרוֹת:             | 27 |
| gab                   | zu-Armer              | es-ist-nicht          | [מחסור]               | [ומעלים]              | seine-Augen | viel | [מארות]               |    |
| <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H7326</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H4270</a> | <a href="#">H5956</a> |             |      | <a href="#">H3994</a> |    |

Wer dem Armen gibt, wird keinen Mangel haben; wer aber seine Augen verhüllt, wird mit Flüchen überhäuft werden.

|              |                       |                       |                       |                       |           |                       |    |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----|
| בְּקוֹם      | רְשָׁעִים             | יִסְתֵּר              | אָדָם                 | וּבָאֲבָדָם           | יִרְבּוּ  | צְדִיקִים:            | 28 |
| in-stand-auf | Frevler               | [יסתר]                | Mensch                | und-ging-zugrunde     | vermehrte | Gerechte              |    |
|              | <a href="#">H7563</a> | <a href="#">H5641</a> | <a href="#">H0120</a> | <a href="#">H0006</a> |           | <a href="#">H6662</a> |    |

| Wenn die Gesetzlosen emporkommen, verbergen sich die Menschen; und wenn sie umkommen, mehren sich die Gerechten.